



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



DIGITAL SPOON SCALE SDL 300 C2

(FI)

DIGITAALINEN LUSIKKAVAAKA

Käyttöohje

(SE)

DIGITAL SKEDVÅG

Bruksanvisning

(LT)

SKAITMENINIS ŠAUKŠTAS-SVARSTYKLĖS

Naudojimo instrukcija

(EE)

DIGITAALNE KAALUMISLUSIKAS

Kasutusjuhend

(LV)

DIGITĀLI SVARI-KAROTE

Lietošanas pamācība

(DE) (AT) (CH)

DIGITALE LÖFFELWAAGE

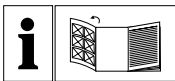
Bedienungsanleitung

IAN 464317_2501

(FI)

(LT)

(LV)



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

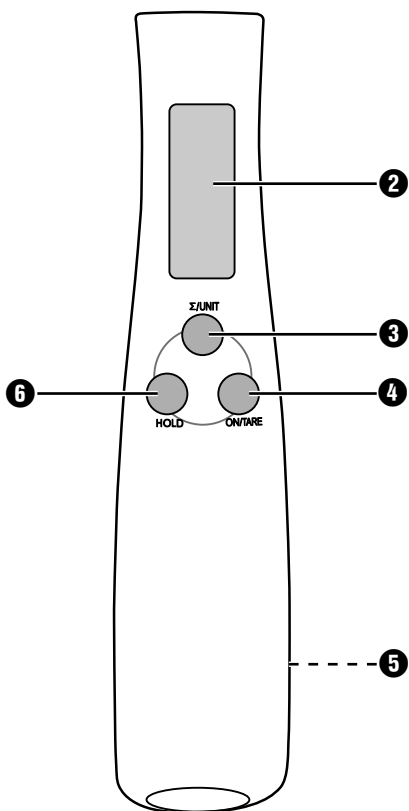
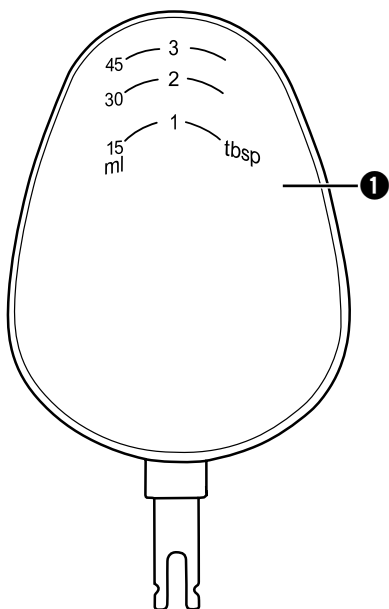
(LV)

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	25
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	37
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	3
Turvallisuusohjeet	3
Ohjeita paristojen turvalliseen käsittelyyn	5
Käyttöönotto	6
Laitteen käyttö	7
Yksinkertainen mittaus	7
Yhteenlaskutoiminto	7
TARE-toiminto / mittaaminen astiassa.	8
Nesteiden mittaaminen.	8
Pitotoiminto (HOLD)	8
Paristonvaihto	8
Virheilmoitukset	9
Puhdistus ja hoito	9
Hävittäminen	9
Laitteen hävittäminen	9
Pakkauksen hävittäminen	10
Paristojen hävittäminen	10
Kompernass Handels GmbH:n takuu	11
Huolto.	12
Maahantuoja	12

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan pienten määrien punnitsemiseen. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta ammatillisiin tarkoituksiin!

Toimitussisältö

- Digitaalinen lusikkavaaka
- 2 paristoa 1,5 V AAA, LR03
- Käyttöohje

Huomautus:

Varmista ennen laitteen käyttöönottoa, että toimitus sisältää kaikki siihen kuuluvat osat, ja tarkasta, ettei niissä ole näkyviä vaurioita. Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Laitteen kuvaus

- ➊ Lusikka
- ➋ Näyttö
- ➌ Painike Σ /UNIT
- ➍ Painike ON/TARE
- ➎ Paristolokero
- ➏ Painike HOLD

Tekniset tiedot

Virransyöttö:	2 x 1,5 V  (tasavirta) AAA, LR03
Mitta-alue:	1–300 g 0,1 g:n välein 0,05–10,58 oz 0,005 oz:n välein

Kunkin yksittäisen

mittauksen maksimimäärä: 300 g / 10,58 oz

Yhteenlaskettujen

mittausten maksimimäärä: 3 000 g / 105,8 oz

Mittaustarkkuus: 0,1 g / 0,005 oz



Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos myyt tai luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan käyttöohje.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Lisäksi myös laitteen takuu raukeaa.

❗ **HUOMIO -**

AINEELLISET VAHINGOT

- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain alkuperäisvaraosat takaavat, että niille asetetut turvavaatimukset täyttyvät.
- Älä täytä lusikkaan kuumia elintarvikkeita/nesteitä!
- Suojaa laite kosteudelta ja nesteiden pääsylvä laitteeseen.
- Älä aseta lusikkaan esineitä, kun laite ei ole käytössä.
- Suojaa vaakaa iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta ja suurilta lämpötilan vaihteluilta ja pidä se poissa lämpölähteiden (uunien, lämpöpattereiden) läheisyydestä.
- Älä paina painikkeita väkisin tai terävillä esineillä.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai voimakkaille sähkömagneettisille kentille (esim. matkapuhelimille).

Ohjeita paristojen turvalliseen käsittelyyn

Paristojen vääränlainen käsittely voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaarallisten aineiden vuotamiseen tai muihin vaaratilanteisiin!

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

-   Älä koskaan anna paristoja lasten käsiin.
- Huolehdi siitä, ettei kukaan nielaise paristoja.
- Pariston nielaiseen henkilön tulee välittömästi hakeutua lääkärin hoitoon.
- Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä.
-  Älä koskaan lataa paristoja uudelleen.
- Poista ladattavat paristot laitteesta ennen lataamista.
-   Älä koskaan heitä paristoja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
-   Älä koskaan avaa äläkä taivuta paristoja.
-  Älä oikosulje liitospuristimia.
- Poista tyhjät paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti.
-   Älä käytä yhdessä erilaisia paristotyyppisiä äläkä uusia ja käytettyjä paristoja.
-   Aseta paristot aina laitteen navat oikein päin.

- Poista paristot, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Tarkasta paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot aiheuttavat loukkaantumisvaaran ja voivat vaurioittaa laitetta.
- Käsittele vuotaneita paristoja suojäkäsineet kädessä! Puhdista paristojen ja laitteen kontaktipinnat sekä paristokotelo tarvittaessa kuivalla liinalla. Pyri estämään kemikaalien joutuminen kosketuksiin ihon ja limakalvojen sekä erityisesti silmien kanssa. Jos kemikaalia pääsee iholle, limakalvoille tai silmiin, huuhtelee nämä viipymättä runsaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Käyttöönotto

- ◆ Puhdista kaikki osat kohdassa **”Puhdistus ja hoito”** kuvatulla tavalla.
- ◆ Avaa paristolokeron **5** kansi ja aseta sisään kaksi tyypin 1,5 V AAA, LR03 paristoa. Varmista samalla oikea napaisuus.
- ◆ Sulje sen jälkeen paristolokero **5** jälleen. Näyttöön **2** ilmestyy ”0,0 g”. Laite on käyttövalmis.
- ◆ Voit vaihtaa yksikköä painamalla painiketta Σ /UNIT **3** niin pitkään, kunnes näytölle **2** ilmestyy ”0,000 oz”.

Laitteen käyttö

Yksinkertainen mittaus

- ◆ Kytke laite tarvittaessa päälle painikkeella ON/TARE ④.
- ◆ Aseta lusikka ① punnittavan sisällön kanssa tasaiselle pinnalle ja pidä takaosasta kiinni, jotta estät laitteen kallistumisen.

tai

- ◆ Pidä laitetta mahdollisimman rauhallisesti ja vaakasuorassa asennossa kädessä.
- ◆ Sammuta laite painamalla ON/TARE-painiketta ④ ja pitämällä sitä painettuna, kunnes näyttö ② sammuu.

tai

- ◆ Odota noin 60 sekuntia. Laite sammuu automaattisesti.

Yhteenlaskutoiminto

Voit laskea yhteen yksittäisiä mittauksia (yksittäisen mittauksen maksimipaino 300 g).

- ◆ Paina painiketta ON/TARE ④, ja suorita ensimmäinen mittaus.
- ◆ Paina painiketta Σ /UNIT ③. Näytölle ② ilmestyy " Σ " ja lusikkaan täytetyn punnittavan tuotteen paino.
- ◆ Poista punnittava tuote lusikasta ① ja lisää yhteenlaskettava tuote lusikkaan. Näytöllä ② näkyy uuden punnittavan tuotteen paino edelliseen painoon lisättynä ja kokonaispaino.
- ◆ Voit toistaa toimenpiteen niin monta kertaa, kunnes 3 000 g:n kokonaispaino on saavutettu.
Jos 3 000 g ylitetään, näyttö ② näyttää "  ".

① Huomautus:

Silloin kun arvoja lasketaan yhteen, ei TARE-toimintoa voi käyttää!

TARE-toiminto / mittaaminen astiassa

- ◆ Jos haluat punnita elintarvikkeen jossain muussa astiassa, laita ensin astia lusikkaan ❶.
- ◆ Palauta sitten näyttö takaisin nollaan painamalla painiketta ON/TARE ❷.
- ◆ Kun täytät nyt elintarviketta astiaan, näytetään ainoastaan elintarvikkeen paino.
Jos otat astian ja siinä olevan elintarvikkeen lusikasta ❶, näytetään negatiivinen arvo.
- ◆ Pääset takaisin tavalliseen punnitustilaan painamalla uudelleen painiketta ON/TARE ❷.

Nesteiden mittaaminen

Lusikassa ❶ olevaa asteikkoa voidaan käyttää nesteiden mittaamiseen (15–45 ml tai 1–3 ruokalusikkaa (tbsp = tablespoon)).

Havaintovirheistä johtuen ero voi kuitenkin olla jopa 15 %.

Pitotoiminto (HOLD)

Kun painat painiketta HOLD ❸ painoa näytettäessä, painolukema pysyy, vaikka otat sisällön pois lusikasta ❶.

Painamalla uudelleen painiketta HOLD ❸ poistat pitotoiminnon käytöstä ja nykyinen paino näytetään jälleen.

Paristonvaihto

Kun paristot heikkenevät, näytölle ❷ ilmestyy symboli "🔋", joka muistuttaa sinua siitä, että paristot on vaihdettava pian. Kun näytölle ❷ ilmestyy "Lo", paristot ovat kuluneet loppuun.

Vaihda tällöin paristot:

- ◆ Avaa paristolokeron ❹ kansi.
- ◆ Poista tyhjät paristot ja aseta tilalle kaksi uutta tyyppin 1,5 V AAA, LR03 paristoa. Varmista samalla oikea napaisuus.
- ◆ Sulje sen jälkeen paristolokero ❹ jälleen.

Virheilmoitukset

-  - "OUTZero": Kytettäessä vaaka päälle lusikassa ❶ on jo yli 30 g:n paino. Poista paino lusikasta ❶ ja kytke laite uudelleen päälle.
-  - "UNSTable": Laite ei ole päällekytkemisen aikaan vakaa / sitä ei pidetä suorassa. Aseta laite vakaalle alustalle / pidä laitetta aina suoraan ja rauhallisesti kädessä.
-  - Paristot ovat heikot. Paristot on pian vaihdettava!
-  - Paristot ovat tyhjt. Vaihda paristot uusiin!
-  - Ylikuorma! Lusikkaan ❶ täytetty paino ylittää maksimipainon!
Poista paino lusikasta ❶!

Puhdistus ja hoito

❗ HUOMIO!

Älä käytä hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Nämä vaurioittavat laitteen pintaa!

- ◆ Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta.

i Huomautus:



Voit poistaa lusikan ❶ lusikanvarresta pesua varten ja pestä sen erikseen astianpesukoneessa.

- ◆ Kuivaa laite hyvin ennen seuraavaa käyttöä.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen.

Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.

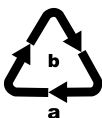


Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b),

joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Paristojen hävittäminen



Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuolto-yritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten.

Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Sisältyvät raskasmetallit merkitään kirjaimilla symbolin alapuolella: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen.

Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 464317_2501 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kai-verrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 464317_2501.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 464317_2501

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Leveransens innehåll	14
Beskrivning	14
Tekniska data	15
Säkerhetsanvisningar	15
Säkerhetsanvisningar för hantering av batterier	17
Ta produkten i bruk	18
Använda produkten	19
En vägning	19
Summeringsfunktion	19
TARA-funktion / Väga i ett kärl	20
Mäta upp vätskor	20
HOLD-funktion	20
Byta batterier	20
Felmeddelanden	21
Rengöring och skötsel	21
Kassering	21
Kassera/återvinna produkten	21
Kassera förpackningen	22
Kassera batterier	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH	23
Service	24
Importör	24

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att väga upp små mängder. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Leveransens innehåll

- Digital skedvåg
- 2 st. 1,5V AAA-batterier, LR03
- Bruksanvisning

i Observera:

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador innan du börjar använda produkten. Ta bort allt förpackningsmaterial.

Beskrivning

- 1 Sked
- 2 Display
- 3 Knapp Σ / UNIT
- 4 Knapp ON/TARE
- 5 Batterifack
- 6 Knapp HOLD

Tekniska data

Strömförsörjning:	2 st. 1,5 V  (Likström) AAA, LR03
Mätområde:	1 – 300 g i steg på 0,1 g 0,05 – 10,58 oz i steg på 0,005 oz
Maxmängd för en vägning:	300 g / 10,58 oz
Maxmängd för sammanlagda vägningar:	3000 g / 105,8 oz
Mätnoggrannhet:	0,1 g / 0,005 oz



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda produkten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

VARNING!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten.
Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

❗ **AKTA!**

RISK FÖR SAKSKADOR!

- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Fyll inte skeden med heta vätskor eller livsmedel!
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- Lägg inga föremål i skeden när du inte använder produkten.
- Skydda vågen från stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element, etc.).
- Tryck inte för hårt och använd inga spetsiga föremål när du trycker på knapparna.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer eller starka elektromagnetiska fält (t ex från mobiltelefoner).

Säkerhetsanvisningar för hantering av batterier

Om batterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer!

VARNING!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

-   Låt aldrig batterier hamna i händerna på barn.
- Se till så att ingen kan råka svälja ett batteri.
- Uppsök omedelbart läkarvård om du själv eller någon annan råkar svälja ett batteri.
- Använd endast den typ av batterier som anges här.
-  Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- Ta ut de uppladdningsbara batterierna ur produkten innan du laddar dem.
-   Släng aldrig batterier i eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier för höga temperaturer och direkt solljus.
-   Öppna eller deformera aldrig batterier.
-  Kortslut inte anslutningsklämmorna.
- Ta ut helt urladdade batterier ur produkten och kassera dem på rätt sätt.
-   Använd aldrig olika typer av batterier eller gamla och nya batterier samtidigt.

- ▶  Lägg alltid in batterierna i produkten med polerna åt rätt håll.
- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan leda till personskador och skador på produkten.
- ▶ Använd skyddshandskar om batterierna läcker! Rengör batterikontakterna, kontakterna i produkten och batterifacket med en torr trasa. Akta så att kemikalierna inte hamnar på hud och slemhinnor, framför allt inte i ögonen. Om någon råkar få kemikalier på sig ska man skölja med mycket vatten och omedelbart uppsöka läkarvård.

Ta produkten i bruk

- ◆ Rengör alla delar enligt beskrivningen i kapitel **Rengöring och skötsel**.
- ◆ Öppna locket till batterifacket **5** och lägg in de två batterierna av typ 1,5 V AAA, LR03. Kom ihåg att lägga batteriernas poler rätt.
- ◆ Stäng batterifacket **5** igen.
"0,0 g" kommer upp på displayen **2**.
Produkten är nu klar att användas.
- ◆ För att byta måttenhet håller du knappen Σ /UNIT **3** inne tills "0,000 oz" kommer upp på displayen **2**.

Använda produkten

En vägning

- ◆ Koppla på produkten med ON/TARE-knappen ④.
- ◆ Lägg det som ska vägas på skeden ① och placera den på en plan yta. Håll fast vågen i andra änden så att den inte tippas omkull.

eller

- ◆ Håll produkten i handen så stilla och vågrätt som möjligt.
- ◆ För att stänga av produkten håller du knappen ON/TARE ④ inne tills displayen ② slocknar.

eller

- ◆ Väntar i ca 60 sekunder. Produkten stängs av automatiskt.

Summeringsfunktion

Du kan lägga ihop flera olika vägningsresultat (max 300 g i varje).

- ◆ Tryck på knappen ON/TARE ④ och gör den första vägningen.
- ◆ Tryck på knappen Σ /UNIT ③. " Σ " och den aktuella vikten kommer upp på displayen ②.
- ◆ Ta bort det du just vägt från skeden ① och lägg sedan på mer. På displayen ② läggs nu det nya resultatet ihop med det gamla och den totala vikten visas.
- ◆ Den här proceduren kan upprepas till en total vikt på 3000 g. Om vikten 3000 g överskrids visas " $\overline{0.00}$ " på displayen ②.

i Observera:

TARA-funktionen kan inte användas när man adderar vikter.

TARA-funktion / Väga i ett kärl

- ◆ Om du vill väga upp innehållet i ett kärl placerar du först det tomma kärlet på skeden ❶.
- ◆ Tryck sedan på knappen ON/TARE ❷ för att nollställa vågen.
- ◆ När kärlet sedan fylls visas bara innehållets vikt. Om du tar bort kärlet med innehåll från skeden ❶ visas ett negativt värde.
- ◆ Tryck på knappen ON/TARE ❷ en gång till för att gå tillbaka till normalläget.

Mäta upp vätskor

Skalan i skeden ❶ kan användas för att mäta upp vätska (15 – 45 ml eller 1 – 3 msk (tbsp = tablespoon)).

Man bör dock räkna med en felmarginal på upp till 15 %.

HOLD-funktion

Om du trycker på HOLD-knappen ❸ när en vikt visas så försvinner inte indikeringen, fast du tar bort det som vägdes från skeden ❶.

Om du trycker på HOLD ❸ en gång till avaktiveras funktionen och den aktuella vikten visas igen.

Byta batterier

Så snart batterierna börjar bli urladdade kommer symbolen "  " upp på displayen ❷ för att påminna om att det är dags att byta batterier. Så snart "  " kommer upp på displayen ❷ är batterierna slut.

Byt då batterier:

- ◆ Öppna locket till batterifacket ❹.
- ◆ Ta ut de gamla batterierna och lägg in nya av samma typ (1,5 V AAA, LR03). Kom ihåg att lägga batteriernas poler rätt.
- ◆ Stäng batterifacket ❹ igen.

Felmeddelanden

-  - "OUTZero": när vågen kopplas på väger skedens ❶ innehåll mer än 30 g. Ta bort lite från skeden ❶ och koppla på vågen igen.
-  - "UNSTable": produkten ligger inte stabilt/hålls inte rakt under uppstart. Lägg produkten på ett stabilt underlag eller håll den rakt och stilla i handen.
-  - Batterierna börjar bli urladdade. Batterierna måste snart bytas ut!
-  - Batterierna är helt urladdade. Byt batterier!
-  - Överbelastning! Skedens ❶ innehåll väger mer än den maximalt tillåtna vikten!
Ta bort en del av det som ska vägas från skeden ❶!

Rengöring och skötsel

❗ AKTA!

Använd inte slipande eller kemiska rengöringsmedel. De angriper produktens yta!

- ◆ Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan.

i Observera:



Skeden ❶ kan tas loss från skaftet och diskas i maskin separat.

- ◆ Torka produkten noga innan du använder den igen.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjanta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

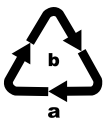


Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjanta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Kassera batterier



Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

De tungmetaller som ingår anges med bokstäver under symbolen: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning.

Lämna bara in urladdade batterier.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 464317_2501 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 464317_2501.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 464317_2501

Importör

Observera att följande adress inte är någon service-adress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Turinys

Ižanga	26
Naudojimas pagal paskirtį	26
Tiekiamas rinkinys	26
Prietaiso aprašas	26
Techniniai duomenys	27
Saugos nurodymai	27
Baterijų naudojimo saugos nurodymai	29
Naudojimo pradžia	30
Prietaiso naudojimas	30
Paprastas svėrimas	30
Sumavimo funkcija	31
TARE funkcija / svėrimas inde	31
Skysčių kiekio matavimas	31
Rodmens fiksavimo funkcija (HOLD)	32
Baterijų keitimas	32
Klaidų pranešimai	32
Valymas ir priežiūra	32
Šalinimas	33
Prietaiso šalinimas	33
Pakuotės šalinimas	33
Baterijų šalinimas	34
Kompernaß Handels GmbH garantija	34
Priežiūra	36
Importuotojas	36

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik nedideliems kiekiams sverti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Tiekiamas rinkinys

- Skaitmeninis šaukštas-svarstyklės
- 2 baterijos 1,5 V AAA, LR03
- Naudojimo instrukcija

i Nurodymas:

Prieš pradėdami naudoti gaminį patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra matomų pažeidimų. Nuimkite visas pakuotės medžiagas.

Prietaiso aprašas

- ➊ Šaukštas
- ➋ Ekranas
- ➌ Mygtukas Σ /UNIT
- ➍ Mygtukas ON/TARE
- ➎ Baterijų skyrelis
- ➏ Mygtukas HOLD

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis: 2 x 1,5 V  (nuolatinė srovė)
AAA, LR03 baterijos

Matavimo sritis: 1 – 300 g; 0,1 g intervalais
0,05 – 10,58 oz; 0,005 oz
intervalais

Didžiausias atskirai
nustatomas svoris / tūris: 300 g / 10,58 oz

Didžiausias
sudėtinis svoris / tūris: 3 000 g / 105,8 oz

Svorio / tūrio
matavimo tikslumas: 0,1 g / 0,005 oz



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Saugos nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite ir išsaugokite naudojimo instrukciją – jos gali prireikti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir jo naudojimo instrukciją.

ĮSPĖJIMAS!

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliosioms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.

Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.

❗ **DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Nedėkite į šaukštą karštų maisto produktų / nepilkite karštų skysčių!
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- Į nenaudojamą šaukštą nedėkite jokių daiktų.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių, drėgmės, dulkių, cheminių medžiagų, didelių temperatūros svyravimų ir nelaikykite jų arti šilumos šaltinių (pvz., krosnių ar radiatorių).
- Nespauskite mygtukų jėga arba smailiais daiktais.
- Saugokite prietaisą nuo aukštos temperatūros ir stiprių elektromagnetinių laukų (pvz., mobiliųjų telefonų).

Baterijų naudojimo saugos nurodymai

Netinkamai elgiantis su baterijomis, gali kilti gaisras, įvykti sprogdimas, ištekėti pavojingų medžiagų ar susidaryti kitokių pavojingų situacijų!

ĮSPĖJIMAS! **PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

-   Pasirūpinkite, kad baterijos nepatektų į vaikų rankas.
- Stebėkite, kad niekas neprarytų baterijų.
- Jei Jūs ar kitas asmuo prarijo bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas.
-  Niekada iš naujo neįkraukite neįkraunamųjų baterijų.
- Prieš įkraudami išimkite įkraunamąsias baterijas iš prietaiso.
-   Baterijų niekada nemeskite į ugnį ar vandenį.
- Nelaikykite baterijų aukštoje temperatūroje ir tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Niekada neardykite ir nedeformuokite baterijų.
-  Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.
- Išimkite išsikrovusias baterijas iš prietaiso ir tinkamai jas išmeskite.
-   Nenaudokite kartu skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.

- ▶   Baterijas į prietaisą visada įdėkite reikiamu poliumi.
- ▶ Išimkite baterijas, jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite.
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sužaloti ir sugadinti prietaisą.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, mėvėkite apsaugines pirštines! Sausa šluoste nuvalykite baterijos bei prietaiso kontaktus ir išvalykite baterijų skyrelį. Stenkitės, kad cheminių medžiagų nepatektų ant odos ir gleivinės, ypač į Jūsų akis. Jei cheminių medžiagų pateko ant kūno, nuplaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Naudojimo pradžia

- ◆ Nuvalykite visas dalis, kaip aprašyta skyriuje „**Valymas ir priežiūra**“.
- ◆ Atidarykite baterijų skyrelio **5** dangtelį ir įdėkite dvi 1,5 V AAA, LR03 tipo baterijas. Įdėkite jas tinkamu poliumi.
- ◆ Vėl uždarykite baterijų skyrelį **5**.
Ekrane **2** matomas rodmuo „0,0 g“. Prietaisas parengtas naudoti.
- ◆ Norėdami pakeisti matavimo vienetą, mygtuką Σ / UNIT **3** spauskite tol, kol ekrane **2** pamatysite „0,000 oz“.

Prietaiso naudojimas

Paprastas svėrimas

- ◆ Prireikus, įjunkite prietaisą mygtuku ON/TARE **4**.
- ◆ Šaukštą **1** su sveriamu turiniu padėkite ant lygaus paviršiaus ir tvirtai laikykite už galo, kad prietaisas neapvirstų.

arba

- ◆ Prietaisą, stengdamiesi nejudinti, horizontaliai laikykite rankoje.
- ◆ Kai prietaisą norite išjungti, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką ON/TARE ④, kol ekranas ② užges.

arba

- ◆ Palaukite apie 60 sekundžių. Prietaisas išsijungia automatiškai.

Sumavimo funkcija

Galite sumuoti atskirus svėrimo rezultatus (kiekvieną kartą pasverdami daugiausia 300 g).

- ◆ Paspauskite mygtuką ON/TARE ④ ir atlikite pirmąjį svėrimą.
- ◆ Paspauskite mygtuką Σ / UNIT ③. Ekране ② rodomas Σ ir svarstyklėmis sveriamų produktų svoris.
- ◆ Išimkite iš šaukšto ① sveriamus produktus ir sudėkite tuos, kurių svorį ketinate sumuoti. Ekране ② naujai sveriamų produktų svoris pridedamas prie anksčiau buvusių produktų svorio ir rodomas bendrasis svoris.
- ◆ Šį veiksmą galite kartoti tol, kol pasieksite 3 000 g bendrąjį svorį. Viršijus 3 000 g, ekране ② matysite .

Nurodymas:

Sumuojant vertes, TARE funkcijos naudoti negalima!

TARE funkcija / svėrimas inde

- ◆ Jei maisto produktus norite sverti kitame inde, pirmiausia į šaukštą ① įdėkite indą.
- ◆ Po to paspauskite mygtuką ON/TARE ④ ir vėl nustatykite nulinį rodmenį.
- ◆ Dabar indą pripildžius maisto produktų, bus rodomas tik jų svoris.
Nuėmus indą su maisto produktais nuo šaukšto ①, bus rodoma neigiama vertė.
- ◆ Iš naujo paspauskite mygtuką ON/TARE ④ ir vėl įjunkite įprastą svėrimo režimą.

Skysčių kiekio matavimas

Šaukšto ① skale galima nustatyti skysčių kiekį (15–45 ml arba 1–3 valg. šaukštai (tbsp = tablespoon)).

Tačiau dėl individualaus suvokimo galima iki 15 % paklaida.

Rodmens fiksavimo funkcija (HOLD)

Kai rodant svorį paspaudžiamas mygtukas HOLD ❹, svorio rodmuo užfiksuojamas, net jei sveriamą turinį išimate iš šaukšto ❶.

Iš naujo paspaudus mygtuką HOLD ❹, rodmens fiksavimo funkcija išjungžiama ir vėl rodomas dabartinis svoris.

Baterijų keitimas

Kai baterijos nusilpsta, ekrane ❷ rodomas simbolis , primenantis, kad netrukus reikės pakeisti baterijas. Ekrane ❷ matomas simbolis  reiškia, kad baterijos išsikrovė. Tada pakeiskite baterijas:

- ♦ Atidarykite baterijų skyrelio ❺ dangtelį.
- ♦ Išimkite išsikrovenusias baterijas ir įdėkite dvi naujas 1,5 V AAA, LR03 tipo baterijas. Įdėkite jas tinkamu poliumi.
- ♦ Vėl uždarykite baterijų skyrelį ❺.

Klaidų pranešimai

 – „OUTZero“: įjungiant svarstyklės, šaukšte ❶ jau yra didesnis nei 30 g svoris. Išimkite svorį iš šaukšto ❶ ir įjunkite prietaisą iš naujo.

 – „UNStable“: įjungiamas prietaisas nestabiliai padėtas / netiesiai laikomas. Padėkite prietaisą ant stabilaus pagrindo / laikykite jį rankoje tiesiai ir nejudindami.

 – Baterijos išsikrauna. Netrukus reikės pakeisti baterijas!

 – Baterijos išsikrovė. Pakeiskite baterijas!

 – Perkrova! Šaukšte ❶ esančių produktų svoris viršija didžiausią svorį! Pašalinkite svorį iš šaukšto ❶!

Valymas ir priežiūra

❗ DĖMESIO!

Nenaudokite šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių!

- ♦ Prietaisą valykite vos drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu.

❶ Nurodymas:



Šaukštą ❶ galite nuimti nuo koto ir plauti atskirai indaplovėje.

- ♦ Prieš naudodami iš naujo prietaisą gerai nusauskite.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma,

kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuardant nenaudojamo prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius prieš atiduodami nenaudojamą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Kai akumuliatoriai neišimamai įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatoriai.



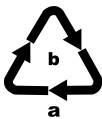
Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.

Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Baterijų šalinimas



Su baterijomis / akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas / akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės,

viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose / akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Sudėtyje esantys sunkieji metalai žymimi tokiais raidėmis po simboliu:

Cd = kadmio, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl baterijų / akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą.

Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumuliatorius.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandčioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 464317_2501.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 464317_2501 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 800 33144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 464317_2501

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	38
Sihipärane kasutamine	38
Tarnekomplekt	38
Seadme kirjeldus	38
Tehnilised andmed	39
Ohutusjuhised	39
Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks.	41
Kasutuselevõtmine	42
Seadme kasutamine	42
Lihtne mõõtmine	42
Summeerimisfunktsioon	43
TARE-funktsioon / mõõtmine nõus	43
Vedelike mõõtmine	43
Hoidmisfunktsioon (HOLD).	44
Pataveivahetus	44
Veateated	44
Puhastamine ja hooldamine	44
Jäätmekäitlus	45
Seadme jäätmekäitlus	45
Pakendi jäätmekäitlus	45
Pataveivade jäätmekäitlus	46
Kompernaß Handels GmbH garantii	46
Teenindus	48
Importija	48

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult väikeste koguste toiduainete kaalumiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töönduslikult!

Tarnekomplekt

- Digitaalne kaalumislusikas
- 2 patareid 1,5 V AAA, LR03
- Kasutusjuhend

i Juhis:

Kontrollige enne kasutuselevõtmist tarnekomplekti kompleksust ja võimalike nähtavate kahjustuste esinemist. Eemaldage kogu pakkematerjal.

Seadme kirjeldus

- ➊ Lusikas
- ➋ Ekraan
- ➌ Klahv Σ /UNIT
- ➍ Klahv ON/TARE
- ➎ Patareilaegas
- ➏ Klahv HOLD

Tehnilised andmed

Vooluvarustus:	2 x 1,5 V  (alalisvool) AAA, LR03
Mõõtevahemik:	1 – 300 g 0,1 g sammudega 0,05 – 10,58 oz 0,005 oz sammudega
Iga üksiku mõõtmise maksimaalne kogus:	300 g / 10,58 oz
Summeeritud mõõtmiste maksimaalne kogus:	3000 g / 105,8 oz
Mõõtetäpsus:	0,1 g / 0,005 oz



Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see hilisemaks kasutamiseks alles. Andke seadme edasiandmisel kolmandatele isikutele ka juhend kaasa.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge kasutage kahjustatud või mahakukkunud seadet.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- ▶ Laske seadme remondid teha ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses.

Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.

❗ **TÄHELEPANU!** **MATERIAALNE KAHJU!**

- ▶ Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalvaruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- ▶ Ärge valage lusikasse kuumi toiduaineid/vedelikke!
- ▶ Kaitske seadet niiskuse ja vedelike sissetungimise eest.
- ▶ Kui seadet ei kasutata, ärge asetage lusikasse esemeid.
- ▶ Kaitske kaalu löökide, niiskuse, tolmu, kemikaalide, suurte temperatuurikõikumiste ja liiga lähedal asuvate soojusallikate (ahjud, küttekehad) eest.
- ▶ Ärge vajutage jõu või teravate esemetega klahvidele.
- ▶ Ärge laske seadmele mõjuda kõrgetel temperatuuridel või tugevatel elektromagnetväljadel (nt mobiiltelefonid).

Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks

Patareide vale käsitlemine võib tekitada tulekahju, plahvatusi, ohtlike ainete lekkimist või teisi ohuolukordi!

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶   Ärge mitte kunagi laske patareidel sattuda laste kätte.
- ▶ Jälgige, et mitte keegi ei neelaks patareisid alla.
- ▶ Kui teie või mõni teine isik neelas patarei alla, kutsuge koheselt meditsiiniline abi.
- ▶ Kasutage ainult märgitud tüüpi patareisid.
- ▶  Ärge mitte kunagi uuesti laadige korduvalt mittelaetavaid patareisid.
- ▶ Eemaldage korduvalt laetavad patareid enne nende laadimist seadmest.
- ▶   Ärge mitte kunagi visake patareisid tulle või vette.
- ▶ Ärge laske patareidele mõjuda kõrgetel temperatuuridel ja otsesel päikese kiirgusel.
- ▶  Ärge mitte kunagi avage või deformeerige patareisid.
- ▶ Ärge lühistage ühendusklemme.
- ▶   Eemaldage tühjad patareid seadmest ja käideldge need ohutult.
- ▶   Ärge kasutage koos erinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid.

- ▶ Asetage patareid seadmesse alati õige polaarsusega.
- ▶ Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage patareid.
- ▶ Kontrollige regulaarselt patareisid. Lekkivad patareid võivad tekitada vigastusi ja põhjustada seadmele kahjustusi.
- ▶ Kasutage lekkivate patareide korral kaitsekindaid! Puhastage patarei ja seadme kontakte ning patareilaegast kuiva lapiga. Vältige kemikaalide nahale ja limaskestadele, iseäranis oma silmadesse, sattumist .
Loputage kemikaalidega kokkupuutumisel rohke veega ja kutsuge kohe-
selt meditsiiniline abi.

Kasutuselevõtmine

- ◆ Puhastage kõik osad peatükis „**Puhastamine ja hooldamine**“ kirjeldatud viisil.
- ◆ Avage patareilaeka ❶ kaas ja paigaldage kaks 1,5 V AAA, LR03 tüüpi patareid. Jälgige sealjuures õiget polaarsust.
- ◆ Sulgege uuesti patareilaegas ❶.
Ekraanile ❷ ilmub „0,0 g“. Seade on käitusvalmis.
- ◆ Ühiku vahetamiseks vajutage seni klahvi Σ /UNIT ❸, kuni ekraanile ❷ ilmub „0,000 oz“.

Seadme kasutamine

Lihtne mõõtmine

- ◆ Lülitage seade vajadusel klahviga ON/TARE ❹ sisse.
- ◆ Asetage lusikas ❶ koos kaalutava toiduainega tasasele pinnale ja hoidke seadme ümberkukkumise vältimiseks tagumisest otsast kinni.

või

- ◆ Hoidke seadet võimalikult rahulikult ja horisontaalselt käes.
- ◆ Seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke klahvi ON/TARE ④ vajutatult, kuni ekraan ② kustub.

või

- ◆ Oodake umbes 60 sekundit. Seade lülitub automaatselt välja.

Summeerimisfunktsioon

Üksikuid mõõtmisi (iga mõõtmine kaaluga maksimaalselt 300 g) saate summeerida.

- ◆ Vajutage klahvi ON/TARE ④ ja teostage esimene mõõtmine.
- ◆ Vajutage klahvi Σ / UNIT ③. Ekraanile ② ilmub „ Σ “ ja kaalutud toiduaine kaal.
- ◆ Eemaldage kaalutud toiduaine lusikast ① ja lisage täiendav toiduaine lusikasse. Ekraanil ② lisatakse uue kaalutava toiduaine kaal eelmisele kaalule ja kuvatakse kogukaal.
- ◆ Seda toimingut võite korrata seni, kuni kogukaal 3000 g on saavutatud. 3000 g ületamisel kuvatakse ekraanile ② „ $\overline{0.00}$ “.

Juhis:

Väärtuste summeerimise ajal ei saa TARE-funktsiooni kasutada!

TARE-funktsioon / mõõtmine nõus

- ◆ Kui soovite kaaluda mõnes teises nõus olevaid toiduaineid, pange esmalt see nõu lusikasse ①.
- ◆ Näidu uuesti nullimiseks vajutage siis klahvi ON/TARE ④.
- ◆ Kui lisate nüüd nõusse toiduaine, kuvatakse ainult selle toiduaine kaal.
Kui võtate nõu koos toiduainega lusikalt ①, kuvatakse negatiivne väärtus.
- ◆ Uuesti tavalisse kaalumisrežiimi liikumiseks vajutage uuesti klahvi ON/TARE ④.

Vedelize mõõtmine

Lusikas ① olevat skaalat saab kasutada vedelike mõõtmiseks (15 - 45 ml või 1 - 3 supilusikatäit (tbsp = tablespoon)).

Lugemisvigade tõttu võib siiski esineda kuni 15% erinevus.

Hoidmisfunktsioon (HOLD)

Kui kaalu kuvamise ajal vajutatakse klahvi HOLD **6**, siis kaalunäit säilib ka siis, kui eemaldate sisu lusikast **1**.

Klahvi HOLD **6** uuesti vajutamisel inaktiveerite hoidmisfunktsiooni ja kuvatakse jälle aktuaalne kaal.

Patareivahetus

Kui patareid jäävad nõrgaks, ilmub ekraanile **2** sümbol „“ ja see annab teile märku, et varsti tuleb patareid vahetada. Kui ekraanile **2** ilmub „“, on patareid tühjad. Vahetage siis patareid:

- ♦ Avage patareilaeka **5** kaas.
- ♦ Eemaldage tühjad patareid ja paigaldage kaks uut 1,5 V AAA, LR03 tüüpi patareid. Jälgige sealjuures õiget polaarsust.
- ♦ Sulgege uuesti patareilaegas **5**.

Veateated

 – „OUTZero“: kaalu sisselülitamisel on lusikas **1** juba üle 30 g raskus. Eemaldage raskus lusikast **1** ja lülitage seade uuesti sisse.

 – „UNSTable“: seade ei ole sisselülitamise ajal stabiilses asendis / seadet ei hoita otse. Asetage seade stabiilsele alusele / hoidke seadet alati otse ja rahulikult käes.

 – Patareid on nõrgad. Patareid tuleb varsti vahetada!

 – Patareid on tühjad. Vahetage patareid!

 – Ülekoormus! Lusikasse **1** lisatud raskus ületab maksimaalse kaalu!
Eemaldage raskus lusikast **1**!

Puhastamine ja hooldamine

❗ TÄHELEPANU!

Ärge kasutage abrasiivseid või keemilisi puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda!

- ♦ Puhastage seadet kergelt niisutatud lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset puhastusvahendit.

i Juhis:



Lusika **1** võite puhastamiseks lusikavarrelt eemaldada ja puhastada eraldi nõudepesumasinas.

- ♦ Kuivatage seade enne uuesti kasutamist hoolikalt.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säastke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

Kui see on ilma kasutatud seadet purustamata võimalik, võtke enne kasutatud seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist vanad patareid või akud välja ja andke need eraldi kogumiskohta. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käideldge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine

tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Patareide jäätmekäitlus



Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Sisalduvaid raskmetalle tähistatakse sümboli all oleva tähega: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta.

Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äri- alaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 464317_2501, mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 464317_2501 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 464317_2501

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	50
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	50
Piegādes komplekts	50
Ierīces apraksts	50
Tehniskie parametri	51
Drošības norādījumi	51
Drošības norādes par rīcību ar baterijām.	53
Lietošanas sākšana	54
Ierīces lietošana	54
Vienkārša mērīšana	54
Summēšanas funkcija	55
TARE funkcija / mērīšana traukā	55
Šķidrumu mērīšana	55
Paturēšanas funkcija (HOLD)	56
Bateriju maiņa	56
Kļūdu ziņojumi	56
Tīrīšana un kopšana	56
Utilizācija	57
Ierīces likvidēšana	57
Iepakojuma utilizēšana.	57
Bateriju likvidēšana	58
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	58
Serviss	60
Importētājs	60

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīs augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un nodošanu pārstrādei un glabāšanai. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi nelielu daudzumu svēršanai. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem!

Piegādes komplekts

- Digitāli svāri-karote
- 2 baterijas 1,5 V AAA, LR03
- Lietošanas instrukcija

Ievērošanai:

Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet, vai piegādes komplektā netrūkst neviena komponenta un nav redzamu bojājumu. Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

Ierīces apraksts

- ❶ Karote
- ❷ Displejs
- ❸ Taustiņš Σ /UNIT
- ❹ Taustiņš ON/TARE
- ❺ Baterijas nodalījums
- ❻ Taustiņš HOLD

Tehniskie parametri

Barošanas bloks: 2 x 1,5 V  (līdzstrāva)
AAA, LR03

Mērīšanas diapazons: 1 – 300 g ar soli 0,1 g
0,05 – 10,58 unces ar
soli 0,005 unces

Maks. daudzums vienā
mērīšanas reizē: 300 g / 10,58 unces

Maks. pievienoto
mērījumu daudzums: 3000 g / 105,8 unces

Mērīšanas precizitāte: 0,1 g / 0,005 unces



Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās
ierīces daļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Drošības norādījumi

Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to vēlākai izmantošanai. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar ierīces lietošanas instrukciju.

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai zemē nokritušu ierīci.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Neļietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt arī garantija tiek anulēta.

❗ **UZMANĪBU!**

MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Bojātas ierīces daļas drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai šādām detaļām ir garantēta atbilstība drošuma prasībām.
- Neiepildiet karotē karstus pārtikas produktus/šķidrumus!
- Sargiet ierīci no mitruma un šķidrumu iekļūšanas tās korpusā.
- Neievietojiet karotē nekādus priekšmetus, kad ierīce netiek lietota.
- Sargājiet svarus no grūdieniem, mitruma, putekļiem, ķīmiskām vielām, krasām temperatūras svārstībām un pārāk tuvu novietotiem siltuma avotiem (krāsnīm, radiatoriem).
- Nespiediet taustiņus ar spēku vai ar smailiem priekšmetiem.
- Nepakļaujiet ierīci augstas temperatūras vai stipru elektromagnētisko lauku (piem., mobilo tālrunu) iedarbībai.

Drošības norādes par rīcību ar baterijām

Nepareiza rīcība ar baterijām var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju, bīstamu vielu iztecēšanu vai citas bīstamas situācijas!

BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶   Baterijas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt bērnu rokās.
- ▶ Gādājiet, lai neviens nenorītu baterijas.
- ▶ Ja jūs vai kāda cita persona ir norijusi bateriju, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- ▶ Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas.
- ▶  Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- ▶ Pirms atkārtoti uzlādējamu bateriju uzlādes izņemiet tās no ierīces.
- ▶   Nekādā gadījumā nemetiet baterijas ugunī vai ūdenī.
- ▶ Tāpat sargiet tās no augstas temperatūras un tiešu saules staru iedarbības.
- ▶ Nekādā gadījumā neatveriet vai nedeformējiet baterijas.
- ▶  Nesaslēdziet pieslēguma spaiļes īsslēgumā.
- ▶ Izņemiet tukšas baterijas no ierīces un likvidējiet tās drošā veidā.
- ▶   Nelietojiet atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.

- ▶  Vienmēr ievietojiet baterijas ierīcē, ievērojot pareizo polaritāti.
- ▶ Ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota, izņemiet no tās baterijas.
- ▶ Regulāri pārbaudiet baterijas. Iztecējušas baterijas var radīt savainojumus un ierīces bojājumus.
- ▶ Iztecējušām baterijām lietojiet aizsargcimdus! Notīriet bateriju un ierīces kontaktus, kā arī iztīriet bateriju nodalījumu ar sausu drānu. Nepieļaujiet, ka ķīmikālijas nonāk saskarē ar ādu un gļotādu, jo īpaši jūsu acīm. Ja saskare ar ķīmikālijām ir notikusi, noskalojiet attiecīgo vietu ar daudz ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lietošanas sākšana

- ◆ Notīriet visas detaļas, kā aprakstīts nodaļā „**Tīrīšana un kopšana**”.
- ◆ Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu **5** un ievietojiet abas 1,5 V AAA, LR03 baterijas. To darot, pievērsiet uzmanību pareizam polu novietojumam.
- ◆ Atkal aizveriet baterijas nodalījumu **5**. Displejā **2** parādās rādījums „0,0 g”. Ierīce ir gatava darbam.
- ◆ Lai pārslēgtu mērvienību, spiediet taustiņu Σ /UNIT **3** tik ilgi, līdz displejā parādās **2** „0,000 oz”.

Ierīces lietošana

Vienkārša mērīšana

- ◆ Ieslēdziet ierīci ar taustiņu ON/TARE **4**.
- ◆ Novietojiet karoti **1** ar nosveramo saturu uz līdzekļa virsmas un stingri turiet aizmugurējo galu, lai novērstu ierīces apgāšanos.

vai

- ♦ Turiet ierīci rokā pēc iespējas mierīgāk un horizontālā līmenī.
- ♦ Nospiediet un turiet nospiestu taustiņu ON/TARE **4**, līdz displejs **2** nodziest.

vai

- ♦ Pagaidiet apm. 60 sekundes. Ierīce automātiski izslēdzas.

Summēšanas funkcija

Jūs varat saskaitīt atsevišķus mērījumus (ne vairāk kā 300 g vienā mērījumā).

- ♦ Nospiediet taustiņu ON/TARE **4** un veiciet pirmo mērījumu.
- ♦ Nospiediet taustiņu Σ / UNIT **3**. Displejā **2** parādīsies „ Σ ” un iepildītā nosveramā pārtikas produkta svars.
- ♦ Izņemiet no karotes nosvērtu pārtikas produktu **1** un iepildiet tajā pārtikas produktu, kura svaru nepieciešams pieskaitīt. Displejā **2** jaunā nosvērtā pārtikas produkta svars tiek pieskaitīts iepriekšējai svara vērtībai un tiek parādīts kopējais svars.
- ♦ Jūs varat atkārtot šo darbību, līdz ir sasniegts kopējais svars 3000 g. Pārsniedzot 3000 g, displejā **2** parādās „”.

i Ievērošanai:

Kamēr tiek summētas svara vērtības, nevar izmantot funkciju TARE!

TARE funkcija / mērīšana traukā

- ♦ Ja vēlaties nosvērt pārtikas produktu citā traukā, vispirms ielieciet trauku karotē **1**.
- ♦ Nospiediet taustiņu ON/TARE **4**, lai atiestatītu rādījumu uz nulli.
- ♦ Tagad, ievietojot pārtikas produktu traukā, tiks parādīts tikai pārtikas produkta svars.
Izņemot trauku ar pārtikas produktu no karotes **1**, tiek rādīta negatīva vērtība.
- ♦ Vēlreiz nospiediet taustiņu ON/TARE **4**, lai atgrieztos normālajā svēršanas režīmā.

Šķidrumu mērīšana

Skalu karoti **1** var izmantot šķidrumu mērīšanai (15–45 ml vai 1–3 ēdamkarotes (tbsp = tablespoon)).
Tomēr uztveršanas kļūdas dēļ starpība var būt līdz 15%.

Paturēšanas funkcija (HOLD)

Nospiežot taustiņu HOLD **6**, kamēr tiek rādīts svars, svara rādījums displejā tiks saglabāts arī tad, kad izņemsiet karotes **1** saturu.

Lai deaktivizētu paturēšanas funkciju, vēlreiz nospiediet taustiņu HOLD **6**, un atkal tiek parādīts pašreizējais svars.

Bateriju maiņa

Kad baterijas ir gandrīz izlietotas, displejā **2** parādās simbols „”, tādējādi atgādinot, ka jānomaina baterijas. Tiklīdz displejā **2** parādās rādījums „”, baterijas ir izlietotas. Nomainiet baterijas.

- ◆ Atveriet bateriju nodalījuma **5** vāciņu.
- ◆ Izņemiet tukšās baterijas un ielieciet tajā divas jaunas 1,5 V AAA, LR03 baterijas. To darot, pievērsiet uzmanību pareizam polu novietojumam.
- ◆ Atkal aizveriet baterijas nodalījumu **5**.

Kļūdu ziņojumi

 – „OUTZero”: ieslēdzot svarus, karotē **1** jau ir vairāk nekā 30 g. Iztukšojiet karoti **1** un ieslēdziet ierīci no jauna.

 – „UNStable”: pēc ieslēgšanas ierīce nav stabila / netiek turēta taisni. Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas / vienmēr turiet to rokā taisni un stingri.

 – Baterijas ir gandrīz izlietotas. Drīz būs jāmaina baterijas!

 – Baterijas ir tukšas. Nomainiet baterijas!

 – Pārslodze! Karotē **1** iepildītais svars pārsniedz maksimālo svaru!
Samaziniet svaru karotē **1**!

Tīrīšana un kopšana

❗ UZMANĪBU!

Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu!

- ◆ Notīriet ierīci ar viegli samitrinātu drāniņu. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli.

i Ievērībai:



Karoti **1** tīrīšanas nolūkā varat atvienot no karotes roktura un atsevišķi mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

- ◆ Pirms atkārtotas lietošanas ierīci kārtīgi nožāvējiet.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļ nodošanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus un nododiet tos atsevišķā nodošanas punktā. Iebūvēta akumulatora gadījumā, nododot ierīci likvidēšanai, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

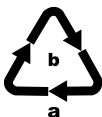


Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Bateriju likvidēšana



Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Sastāvā esošos smagos metālus apzīmē ar burtiem zem attiecīgā simbola: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos.

Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiert pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saņemšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 464317_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 464317_2501, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettlannd
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 464317_2501

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäße Verwendung	62
Lieferumfang	62
Gerätebeschreibung	62
Technische Daten	63
Sicherheitshinweise	63
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	65
Inbetriebnahme	67
Gerät benutzen	67
Einfache Messung	67
Summierfunktion	67
TARE-Funktion / Messen in einem Behälter	68
Messen von Flüssigkeiten	68
Halte-Funktion (HOLD)	68
Batteriewechsel	69
Fehlermeldungen	69
Reinigen und Pflegen	69
Entsorgung	70
Gerät entsorgen	70
Verpackung entsorgen	71
Batterien entsorgen	71
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	72
Service	74
Importeur	74

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Bedienungsanleitung

i Hinweis:

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Gerätebeschreibung

- ➊ Löffel
- ➋ Display
- ➌ Taste Σ /UNIT
- ➍ Taste ON/TARE
- ➎ Batteriefach
- ➏ Taste HOLD

Technische Daten

Stromversorgung:	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) AAA, LR03
Messbereich:	1 – 300 g in 0,1 g-Schritten 0,05 – 10,58 oz in 0,005 oz-Schritten
Max. Menge je einzelner Messung:	300 g / 10,58 oz
Max. Menge addierter Messungen:	3000 g / 105,8 oz
Messgenauigkeit:	0,1 g / 0,005 oz



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- ▶ Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- ▶ Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
- ▶   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- ▶ Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- ▶ Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
- ▶  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- ▶ Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

- ▶  Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
- ▶  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs ❸ und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach ❸ wieder. Im Display ❷ erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste Σ /UNIT ❹ so lange, bis im Display ❷ „0,000 oz“ erscheint.

Gerät benutzen

Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE ❹ ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel ❶ mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE ❹, bis das Display ❷ erlischt.

oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE ❹ und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste Σ /UNIT ❹. Im Display ❷ erscheint „ Σ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel **1** und füllen Sie das zu Addierende hinein. Im Display **2** wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display **2** „  “ an.

i Hinweis:

Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

TARE-Funktion / Messen in einem Behälter

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel **1**.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE **4**, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel **1**, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE **4**, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

Messen von Flüssigkeiten

Die Skala im Löffel **1** kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel (tbsp = tablespoon)).

Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

Halte-Funktion (HOLD)

Durch Drücken der Taste HOLD **6** während ein Gewicht angezeigt wird bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel **1** nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD **6** deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.

Batteriewechsel

Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie dann die Batterien aus:

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

Fehlermeldungen

 – „OUTZero“: beim Einschalten der Waage befinden sich schon mehr als 30 g Gewicht im Löffel **1**. Nehmen Sie das Gewicht vom Löffel **1** und schalten Sie das Gerät erneut ein.

 – „UNSTable“: das Gerät liegt während des Einschaltens nicht stabil/wird nicht gerade gehalten. Legen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage/halten Sie das Gerät immer gerade und ruhig in der Hand.

 – Die Batterien sind schwach. Die Batterien müssen bald ausgetauscht werden!

 – Die Batterien sind leer. Tauschen Sie die Batterien aus!

 – Überladen! Das in den Löffel **1** eingefüllte Gewicht überschreitet das Maximalgewicht! Entfernen Sie Gewicht aus dem Löffel **1**!

Reinigen und Pflegen

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

i Hinweis:



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass

Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 464317_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 464317_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 464317_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 04/2025

Ident.-No.: SDL300C2-032025-1

IAN 464317_2501

3 